



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 2.6.2006
KOM(2006) 265 endelig

2003/0058 (COD)

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

om fastholdelsesanordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer

(Kodificeret udgave)

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2)

BEGRUNDELSE

1. Kommissionen fremsatte den 27. marts 2003 et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kodifikation af Rådets direktiv 93/32/EØF af 14. juni 1993 om fastholdelsesordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer¹.

I sin udtalelse af 26. juni 2003 fastslog den rådgivende arbejdsgruppe for de juridiske tjenester, der er nedsat i henhold til aftalen mellem institutionerne af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovtjekster², at ovennævnte forslag udelukkende består i en kodifikation uden ændringer af indholdet i de retsakter, der kodificeres.

2. I betragtning det arbejde, der allerede er foretaget i Rådet vedrørende det forslag, der er nævnt i punkt 1, har Kommissionen i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 250, stk. 2, besluttet at fremsætte et ændret forslag til kodifikation af det pågældende direktiv.

I det ændrede forslag tages der ligeledes hensyn til de rent formelle eller redaktionelle ændringer, som er foreslået af den rådgivende gruppe for de juridiske tjenester, når ændringerne betragtes som velbegrundede³. Det ændrede forslag indeholder også berigtigelser til direktiv 93/32/EØF⁴.

3. De ændringer, der er foretaget i det ændrede forslag sammenholdt med det oprindelige forslag, er følgende:

Betragtning 1 affattes således:

”Rådets direktiv 93/32/EØF af 14. juni 1993 om fastholdelsesordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer* har fastsat de tekniske forskrifter for konstruktion og fremstilling af tohjulede motordrevne køretøjer med hensyn til deres fastholdelsesordninger for passagerer. Med disse tekniske forskrifter skulle der ske en indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning, så der for alle typer køretøjer kunne anvendes den procedure for EF-typegodkendelse, som er omhandlet i direktiv 2002/24/EF. Direktiv 93/32/EØF er blevet ændret væsentligt**. Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.”

Betragtning 2, 3 og 4 udgår.

Betragtning 5 affattes således:

”Nærværende direktiv er et af særdirektiverne i EF-typegodkendelsesordningen fastsat i direktiv 2002/24/EF. Bestemmelserne i direktiv 2002/24/EF, som vedrører systemer, komponenter og separate tekniske enheder til køretøjer, finder derfor også anvendelse på nærværende direktiv.”

¹ KOM(2003) 145 endelig af 27. marts 2003.

² EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

³ Udtalelse tilsendt Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg den 30. juni 2003.

⁴ Berigtigelserne vedrører kun den engelske, finske og svenske udgave.

Betragtning 6 affattes således:

”Målet for den påtænkte handling, nemlig EF-komponenttypegodkendelse af fastholdelsesanordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan. Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går direktivet ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.”

I artikel 6 tilføjes følgende stykke:

”Det anvendes fra [...]”

Bilag I, punkt 1.2, fjerde afsnit: Berigtigelsen vedrører kun den finske udgave.

Bilag II, del B: Berigtigelsen vedrører kun den engelske og svenske udgave⁵.

4. For at lette læsningen og behandlingen vedlægges desuden den fuldstændige tekst til det ændrede forslag til kodifikation.

⁵ EFT L 239 af 9.7.2004, s. 36

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

om fastholdelsesanordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/24/EF af 18. marts 2002 om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer og om ophævelse af Rådets direktiv 92/61/EØF⁶,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg⁷,

efter proceduren i traktatens artikel 251⁸, og

ud fra følgende betragtninger:



- (1) Rådets direktiv 93/32/EØF af 14. juni 1993 om fastholdelsesanordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer⁹ har fastsat de tekniske forskrifter for konstruktion og fremstilling af tohjulede motordrevne køretøjer med hensyn til deres fastholdelsesanordninger for passagerer. Med disse tekniske forskrifter skulle der ske en indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning, så der for alle typer køretøjer kunne anvendes den procedure for EF-typegodkendelse, som er omhandlet i direktiv 2002/24/EF. Direktiv 93/32/EØF er blevet ændret væsentligt¹⁰. Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

⁶ EFT L 124 af 9.5.2002, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2005/30/EF (EUT L 106 af 27.4.2005, s. 17).

⁷ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁸ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁹ EFT L 188 af 29.7.1993, s. 28. Ændret ved Kommissionens direktiv 1999/24/EF (EFT L 104 af 21.4.1999, s. 16).

¹⁰ Se bilag II, del A.

↓ 93/32/EØF betragtning 4 (tilpasset)

- (2) Nærværende direktiv er et af særdirektiverne i EF-typegodkendelsesordningen fastsat i direktiv 2002/24/EF. Bestemmelserne i direktiv 2002/24/EF, som vedrører systemer, komponenter og separate tekniske enheder til køretøjer, finder derfor også anvendelse på dette direktiv.
-

↓ 93/32/EØF betragtning 5 (tilpasset)

- (3) Målet for den påtænkte handling, nemlig EF-komponenttypegodkendelse af fastholdelsesanordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang eller virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan. Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går direktivet ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
-

↓

- (4) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne –
-

↓ 93/32/EØF

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

↓ 93/32/EØF (tilpasset)

Artikel 1

Dette direktiv gælder for fastholdelsesanordninger for passagerer på alle tohjulede motordrevne køretøjer som fastlagt i artikel 1 i direktiv 2002/24/EF.

Artikel 2

Proceduren for meddelelse af EF-komponent typegodkendelse af tohjulede motordrevne køretøjer og betingelserne for fri bevægelighed for nævnte køretøjer er de samme som de i henholdsvis kapitel II og III i direktiv 2002/24/EF fastsatte.

↓ 93/32/EØF (tilpasset)

Artikel 3

⊗ De ⊗ ændringer, som er nødvendige for at tilpasse forskrifterne i ⊗ nærværende direktivs ⊗ bilag I til den tekniske udvikling, vedtages efter ⊗ proceduren ⊗ i [artikel 13, ⊗ stk. 3, ⊗ i ⊗ Rådets ⊗ direktiv 70/156/EØF¹¹].

↓ 93/32/EØF

Artikel 4

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

↓

Artikel 5

Direktiv 93/32/EØF som ændret ved det direktiv, der er nævnt i Bilag II, del A, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag II, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne.

Henvisninger til det ophævede direktiv betragtes som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

Artikel 6

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Det anvendes fra [...].

↓ 93/32/EØF Art. 5

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand
[...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

¹¹ EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1.

BILAG I

1. ALMINDELIGE FORSKRIFTER

Hvis køretøjet er beregnet til transport af en passager, skal det være udstyret med en fastholdelsesanordning for passageren, der kan bestå af en strop eller en eller flere håndbøjler.

1.1. Strop

Stroppen skal være således monteret på sadlen eller andre dele, som er forbundet til stellet, at den let kan benyttes af passageren. Stroppen skal være således udformet og fastgjort, at den uden brud kan modstå en lodret statisk trækraft på 2 000 N, idet trykpåvirkningen midt på stropens gribeflade er højst 2 MPa.

1.2. Håndbøjle

Består fastholdelsesanordningen af en håndbøjle, skal denne være monteret i nærheden af sadlen symmetrisk med køretøjets midterplan i længderetningen.

En sådan håndbøjle skal være således udformet, at den uden brud kan modstå en lodret statisk trækraft på 2 000 N, idet trykpåvirkningen midt på bøjleens gribeflade er højst 2 MPa.

Består fastholdelsesanordningen af to håndbøjler, skal disse være monteret symmetrisk med én på hver side.

Sådanne håndbøjler skal være således udformet, at de uden brud kan modstå en lodret statisk trækraft på 1 000 N, idet trykpåvirkningen midt på bøjlernes gribeflade er højst 1 MPa.

Tillæg 1

Oplysningsskema vedrørende fastholdelsesordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer

(vedlægges ansøgningen om EF-komponent typegodkendelse, hvis denne ikke indgives samtidig med ansøgningen om EF-typegodkendelse af køretøjet)

Løbenummer (tildelt af ansøgeren):

Ansøgning om EF-komponent typegodkendelse af fastholdelsesordninger for passagerer på tohjulede motordrevne køretøjer skal ledsages af de oplysninger, der er nævnt i følgende punkter i bilag II til direktiv 2002/24/EF:

– afsnit A, punkt:

- 0.1
- 0.2
- 0.4.-0.6.

↓ 1999/24/EF Art. 1

– afsnit B, punkt:

- 1.4 til og med 1.4.2.

Tillæg 2

Myndighed

Typegodkendelsesattest for fastholdelsesanordning for passagerer på tohjulet motordrevet køretøj

(EKSEMPEL)

Rapport nr. fra teknisk tjeneste dato

Typegodkendelse nr.: Udvidelse nr.:

1. Køretøjets mærke:

2. Køretøjets type:

3. Fabrikantens navn og adresse:

4. Navn og adresse på den befuldmægtigede (evt.):

5. Køretøj fremstillet til prøvning den:

6. Typegodkendelse meddelt/nægtet ⁽¹⁾.

7. Sted:

8. Dato:

9. Underskrift:

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.



BILAG II

Del A

Ophævet direktiv med ændringer (jf. artikel 5)

Rådets direktiv 93/32/EØF (EFT L 188 af 29.7.1993, s. 28)

Kommissionens direktiv 1999/24/EF (EFT L 104 af 21.4.1999, s. 16)

Del B

Liste over frister for gennemførelse i national ret og anvendelse (jf. artikel 5)

Direktiv	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesdato
93/32/EØF	14. december 1994	14. juni 1995(*)
1999/24/EF	31. december 1999	1. januar 2000(**)

(*) I overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, tredje afsnit, i direktiv 93/32/EØF:

"Fra datoen i første afsnit kan medlemsstaterne ikke af grunde, der vedrører fastholdelsesanordninger for passagerer, forbyde den første ibrugtagning af køretøjer, der opfylder kravene i dette direktiv."

(**) I overensstemmelse med artikel 2 i direktiv 1999/24/EF:

"1. Fra 1. januar 2000 kan medlemsstaterne ikke af grunde, som vedrører fastholdelsesanordningen til passagerer:

- nægte EF-typegodkendelse af en type tohjulet motordrevet køretøj eller en type fastholdelsesanordning til passagerer
- forbyde registrering, salg eller ibrugtagning af tohjulede motordrevne køretøjer eller salg eller ibrugtagning af fastholdelsesanordninger til passagerer

hvis fastholdelsesanordningerne til passagerer opfylder kravene i direktiv 93/32/EØF som ændret ved nærværende direktiv.

2. Fra 1. juli 2000 nægter medlemsstaterne EF-typegodkendelse til nogen type tohjulede motordrevne køretøjer af grunde, som vedrører fastholdelsesanordningen til passagerer, eller til nogen fastholdelsesanordning til passagerer, hvis kravene i direktiv 93/32/EØF som ændret ved nærværende direktiv ikke er opfyldt."

BILAG III

SAMMENLIGNINGSTABEL

Direktiv 93/32/EØF	Nærværende direktiv
Artikel 1, 2 og 3	Artikel 1, 2 og 3
Artikel 4, stk. 1	–
Artikel 4, stk. 2	Artikel 4
–	Artikel 5
–	Artikel 6
Artikel 5	Artikel 7
Bilag	Bilag I
Tillæg 1	Tillæg 1
Tillæg 2	Tillæg 2
–	Bilag II
–	Bilag III